

սօնրա, դօնսօրոսա, Տէվէ Պօյնու վէ Հաւանս գալէ օրտուկեալսն ըրնա աղիմէթ իտիպ, Էրդրումէ թային մուգարէր օլան վալի Է- լէ կէօրիւմէսինի վէ օրտաա քէն- տիսիլէ իշի պիր մուգալէլէնա- մէյէ ըապիթ իլլէմէսինի թալիլէ իթմիլ տիր:

Թրանս դօնսօրոսա քէնտիսինի պիր թէրքա պիր տէվլէթ մուրալի- ինսա օրտուղունու պէեան Էլէ, ճէնէրալ Հէյմանըն իշպու թէք- լիֆինի գապուլ իթմէմիլ տիր: Կէյն Հաֆթա, ճէնէրալ Տէր Ղուկասօֆուս աճէլէթէն Պահա- Ղիտէ տօղրու կիթմիլ օրտուղու ըիվայէթ օլունույօր իտի: Շիմտի տէ ալթար իշին սաման վէ արա թէտարիք իթմէք իւզրէ, վան վէ Պիթիլի թարափարքնտա պու- լունտուղու աճօյլէնիյօր:

Հալա Հալգա, բէք սօղուգ օ- լաւա, կէրիլ պու սօն կիւնէրտէ վուգու պուլտուղու գաւար, սօ- ղուգ եօգ իսէտէ Էինէ սօֆրե- տան 7-8 տէրէճէ աշաղը տըր:

Էրզրում թէհլիքէտէ պուլուն- տուղու Հալտէ, պուլուն Հօնիւ- նիւ ալմադ իւզրէ, Թրապուզօն եօլու իւզէրիտէ, պիր օրտու թէրիլիպ իշին լաղըմ կէլէն թէ- չէպիլիսաթ իթմիլալ օլունմադ- տա տըր:

Պու ֆիքրէ միւսթէնիտէն Թօր տաղընտա պուլունան 7 թապուր- տան պաղա, տիկէր իրի թա- պուրտա իլիճէտէ վէ պուրայա կէլլէքտէ օլան 18 թապուրտա Պայպուրթտա աուրմալըր Էմր օլունմալ տըր:

Պերլինի Արմանէր տիւ Նօր ղաղէթալը, ալիտէքի շէրաթի խալէլէյէ իշի իտէյօր:

1. Բուսիս, Հարալ թապիլա- թընտան վէ Բուսիլի ճանիպիս տէ թէվիլի արալի իթմիլքտէն սարֆը նաղար իլէ Անատօլուտա, Պաթում, վէ Գարա վէ Էրզրում վէ Թրապուզօն ճիւղէթէրիի ա- լաճադ տըր:

2. Պօսնա վէ Հէրսէք վէ Պուլ- կարիսթան գըթալար Տէվլէթի Ալիլէնի թահթը Հիւքմէ- թինտէ օլարադ, միւսթէգիլէն իտարէ օլունմադլար արը:

3. Բուսանիս, պիթարաֆ վէ

միւսթաղիլ պիր Հիւքիւմէթ օ- լաճադ տըր:

ԹՕՀԱՅ ՊԻՐ ՖԸԳՐԱՃԻԳ

Պերլինի Բօթ ղաղէթալըն ըիվայէթինէ նաղարէն, ինկիլ- թէրա Հիւքիւմէթի, Օսմանլը տօ- նանմալըն մուհարէպէտէն սօն- ըա Բուսարըն էլինէ տիւլէմէսի մաղաւտըն մէպիլ, տօնանմալը մէղքիւրի սաթըն ալաճադմը:

ՍԱՐԱՑԻՑԷ

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

7 ֆեանուարի էվլէլ	
Էսթ ուս. տիւն աղ. գար.	
Պու սապա	10-57
Խօթիլ. 65 (Մուլթան) 6	% 48-
» 65 » 6	% 48-
» 69 (Բինար) 6	48-50
» 72 (Վօնտիլ Թրէզօր) 1.	15-75
» 75 » 6	% 44
Բուսիլի շրմէնալթէր 5 օ	26

1 օտարա, 6 ֆեանուարի էվլ	
Ինկիլիլ ղօնսօլիտի	94-15/16
Էսթալը ուսմուլի ալըլըր	9-5 16
» » գաբանալը 9 1/16	
» Բարիլ, 6 ֆեանուարի էվլ	
Ֆրանսալը ֆօնտօտու 5	108-40
Էսթալը ուսմուլի ալըլըր	9-30
» » գաբանալը 9-25	
Շրմէնալթէր	28 20

ԱՂԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ	
Օսմ. իրաւը 100 ղըլ տան 1/22 ֆր.	
Պէեալը մէճիտիլէ ֆարալը	106-50
Մէթալիք »	119-
Ղայմէ »	257-20
Պաղըր »	169-
Ինկիլիլ իրաւը »	109-
Ֆրանսալը ալթուլու »	86-28
Բօլ »	83-50
Գըրըմիլ ալթուլու »	51-10

ԲԱՍԱՏԻԱՆԷՆԻ ԱՄԻՐԷ	
6 ֆեանուարի էվլ	
Աւ. ֆ. Սօ-լէ Տօլէէ	
Կիւնէլին տօղուլու 7	20
» պաթարըր 4	51
Էօլլէ ալաթուրալ 7	22
Շարք իւլգիւսալը խաֆիք Հարաթէթի հալա »	8

ԻԼԱՆԱԹ

Թիւրք վէ Ֆրանսալը վէ Էրմէ- նի վէ Ինկիլիլ վէ իթալիսն ի- սանլարընտա պիրպիլիլէն Էլըրադը ըսմիլ վէ ղայրը ըսմիլ վէ թէրէմէ իթմիլմէք վէ պու իսան-

զուլուպ կէրի գօվալանտը վէ Է- ղալանտը, նիշայէթ Չէրնայէֆի տէ, օլ էսնաւտէ Սէրտար Էքրմէ, օլան Սպիտիլ Գէրիմ բաշա պօ- ղուպ, Սօֆիա վէ Վիտիլ թէրաֆ- լարընա տօղու իլէրիլիլ օլան աքէրիլին ճիւղէթէրի հուտուտ- տան իլէրիլ ալթալը:

Պու իլը մէֆրէրէրտէ Սըրպ ա- ղէրիլին վէ Չէրնայէֆին նէ օլ- տուգլարը աղնալըրտը, Օսմանլը աքէրիլին վէ գօմանտալընա նիւպէթէ գըլալա կէլմէք տէրէ- ճէտէ աշաղը շէյլէր օլտուգլա- ընտան, հիւ պիր Էրէրէ տալիլ քէնտի մէմալիլթէրի տէրուլինտէ պիր մուլաֆթալիլթէ միւլթէ- տիր օլամաւալըր: Օսմանլը գօ- մանտալըր իսէ Սըրպալըր հու- տուտալընտան իլէրիլ գօվալալա- յա գանաւթ իթմէլիլ, իլլա Սըր- պիսթանը պաղալ Պէլիլաւա գա- տար իլէրիլմէյէ գարար վէրտի- լէր, չիւնքի Հէրսէք վէ Պօսնա իլիթիլալը օլմաւա տա, Օսմանլը աա պիր վէսիլէ իլէ Սըրպ վու- ըուպ, Պէլիլաւա գալլէսինի էլլէ- ընտէն ալմադ թաւալվուրու չօղ- տան պէրի վար ըալը:

Պէլիլաւա կիտէճէք էն գըսա

լարտան իսթիտա, վէ բրօթէթմօ վէ սայիլէ Էաղտըրմադ արղու Է- տէնէրին Սթամպօլտա Բիւրքէի խանընտա քնային 7 նումէրօտա ղաղէթմալըր իտարէխանէսինէ միւրաճաւթ իթմիլթէրի հալտէ, քէմալի տըրգալ վէ սիւրաթ, վէ խուսուսի իլէ Էհվէն ֆիլաթիլէ իլլէրի կէօրիլմէճէյի իլան օլու- նուր:

Ղաղէթմալըրն էսկի նումէրօ- լարը պուլունտան պէօլլէ այնէն պա- գըր ագճէ 60 բարաւա, վէ միւսթէնտա օլարադ պաղըր նու- մէրօլար պիր պէլլէք վէ հալթիթա պիր իքի նումէրօ տալիլ պիր օն- ուգ գայիլմէյէ ֆիլիթիլթ օլու- նաճաղը իլիթար օլունուր:

ՕՐԱՅՈՅ ԸՆԴԱՐՁԱԿ

1878	
ՅՕՐԻՆԵԱԼ	
ՅԵՐԵՄԻԱ ԲԱՆԱԼՅԷ ԻՍՄԱԳԻԴԻ	
Պարաճալիլիսին	

Օրացոյց պարզ: — Ազգ. Հոգեւոր ղրուխ Էւ Ընդհանուր Ժողով: — Ազգ. Վարչութիւն Նրօնական Էւ Վարչա- կան Ժողով: — Ազգ. զանազան Ժո- ղովք, Խորհուրդք, Էւ Հոգաբարձու- թիւնք: — Սկիզբն Օսմանեան տէրու- թեան: — Օսմանեան Կայսր Էւ Կայ- սերազուր: — Բարձրատիւնեան նա- խարարք տէրութեան: — Հայազգի պատմաստարք ի Բ. Գուռն: — Թիւ մարդկան ընդ ամենայն երեսն երկրի: — Թիւ ազգիս Հայոց: — Արժէք դը- բաւոց զանազան ազգաց: — Աղիւ- սակ գիւտի աւուրց ամաւաւտի: — Համեմատութիւն Եւրոպիոյ Էւ Տաճ- կաստանի ժամուց Էւ ընդմիջ:

Կը ծախուի ըսլոր գրալաճաւաց ըսլ, գին 5 ղուրուլ ընդարձակ, 60 փարա պարզ:

Ղաղէթմալըրն Պէրպուտա Պէ- լը ճաւտէտէ քնային թիլ թիւնիւ տիւքէնալարըն քնաֆիլիսինտէ, Ստամպօլ վէ Գալաթա սաթընալըրն տա, վէ Սթամպօլ վէ Պէլիլթալ Բօթա իտարէխանէլէրինտէ վէ Գէօր- իւ պաղնաւաթի պարազաւա, վէ Ղաղէթ-գարուտունտա սուճու Պօղոս աղանն տիւքէնալընտա սաթընալը- տա օլունուր վէ ֆիլաթը տալիլ 50 փարալ պաղըր վէ Էսթալ 40 փարալ գայիլ ագճէ օլունուր խաւսթէն ի- սան օլունուր:

Էօլ, Մօրալա նէհրինիլ քէնարալ- ըր իտի, պու նէհր Սըրպիսթաննէ հէմէն թա օրթապուտան կէլիլ, պու մէմէքէթի իլիլիլ պէօլէր:

Լաթիլ պու նէհրին քէնարալ- ըր պիլա մուհաֆազա պարալըմա- յալ, հալթիթա իլի խաթիթ մու- հաֆազալըր վար ըալը: Էօնտէ Ս- լէքսինալ գալլէրիլ վէ աաւալա գաւա մէթիլ թապալալար իլէ միւսթալալըմ Տէրիլաւա պօղաղը: Պու իլի խաթիթ մուհաֆազա տալիլ մէղքիլ Մօրալա նէհրի- նին սաղ թէրաֆիլտա իտի:

Ապտիլ Գէրիմ բաշա, պու Է- քի ճէսիլ խաթիթ մուհաֆազալը ղըրալմաղտան էվլէլ, սաղ թէ- ըաֆիլտա օլան Սըրպին Լէժանին ֆըրքալընտան էմին օլմադ իսթէ- տի: Պու ֆըրքալըն Չէրնայէֆ ֆըրքալը իլէ օլան իլիթիլալը, իլիթիլ նէհրի քէնարընտա օլան Չայալար իլէ Սլէքսինալ ճաւտէսի իւղէրինտէ իտի, քի Գընէալէվալ նամ միւսթալալըմ վեր պէլտէտէն կէլէր իտի: Իսթիլ իլէ Էվլէլ պու Գընէալէվալ պէլտէսինիլ ղապ- թընա գարար վէրիլտի:

Օսման բաշա (Բէլիլաւալար) Չայալար ալան աքէրի տալիլ մա-

ԳԱՐՈՒՏԱՆ ԶԱԹԵՐԱՍԸՆ
ՍԵՐԻԿԻԶԷՇԻ
ՄՈՒՍԱՎԷՐ ԳՈՒԹՊՈՒ ՇԸՄԱԼԻ
ՍԷՆԱԼԷԹՆԱՄԷՍԻ
ԺԻԻԼ ՎԷՐՆԻՆ ԷՍԷՐԻ
ՄԻԹԵՐԱՄԻ
ՅՈՒՄԱՆԻՏԱՆ ԴԱԿԱՍԵԱՆ

Իշպու սէեալէթնամէ իլի ճիւտ- տէն իպարէթ օլուպ չիտիլիք պի- իրինի ճիւտ մէվլը չի ինթիլաթ չը- գարըմը տըր քի արգէն սէքսէն տէ- լէճէլէ գաւար թէսալալի օլունան ալվալի ղարիպիլ կէօթէրիլ:

Իրինի ճիւտ տալիլ սօգսան տէ- լէճէլէ Էսթիլ աղը Գուլպու Շըմա- լիլէ գաւար կէօրիլն գարալար վէ տէնիլթը իլէ պիր չօգ մախուգալթ, վէ սայիլ ղիւնիլթի հարէթտէ պրա- գան քէլլիլալթ հալի տիր:

Պու միւսթալը քիթապալար, միլլէթի- միլլա մուսթիլիլ ինթիլալընա պատի- օլալիլթէլիլտէն, վէ գրաւաթ իտէն- լէր, չիւպէսիլթ բէք չօգ շէյլէր իս- թիլալտէ իտէլիլթէլիլտէն, թալ- սիլէսինտէն կէրի սաւրտալըր:

Ֆիլաթը 5 օնուգ քնաղա օլուպ էր քիթալ չաթընալընտա պու- լունուր:

ՆՈՒԵՐ ՄԱՆԿԱՆՑ ԿԱԶԱՆԴԻ

50 պատկերով 80 երեսէ բաղկա- ընալ ղըրոյի մէ, որուն պարզ կազ- մալիլն ղիւնէ մէկ շնոց թուլթ, իսկ ոսկեգօծին ղիւն մէկ տաւնոց թուլթ, ոսկեգօծին մէկ կանոնաւոր Էւ ղիւնիլթի պատկեր մալ կալ:

Կը գանուի Զարգարեան գործարա- ղը Սուլթան Համաթ թիւ 14 Էւ բո- լոր Հայ գրալաճաւաց ըսլ:

Պօղազ վէ Պուրուս վէ Գուլազ վէ Պէլին վէ Էսթիլալ սըրըր խաթալըրալըր

Չէտ մէնտէն պէրու Բարիս վէ Վիլնիսին վէ մէշուր մէթէպիլ- ըրինտէ, պարաթէթ խաթալըրալըրն Էմրի թէտալիլի ուսուլունու թահ- սիլ իլէ, պու տէֆա Տէրաւալթիլ ղիւրուտ իթմիլ օլան Տօղթօր Է: Անան- եան էֆէնիլ, իլլէլի մէթիլթէրէն տուչար օլանլարը Էքր ճուճաւ վէ բաղար կիւնիլթի սաթթ 7 տէն սօնրա Պէրպուտա Պաղըր բաղարը ճիւլա- ընտա Էսթիլի քիլիլթիլթիլն արազ գարուտու գարընտա, Էրմէնի քի- իլթէ սօղաղընտա ն. 5 խանէսինտէ վէ սաթի կիւնիլթ տալիլ Պաղէ գա- ըուտունտա Էսթիլ Էօնիլ Էսթիլալընտա կէօթիլիլթի գարընտա, 55 նու- Է մէրօլու Մ. Սթիլիլաւալթիլն Էսթա- խանէսինտէ սաթթ 5 տէն սօնրա գա- պուլ իտիլ:

Էթիլին: ալարադ Լէժանին ֆըր- քալըն Էօնիլնէ կէրիլթէթիլ իսթիլ Նիլտէ օլան Օսմանլը օրտու- սու իլի ֆըրքալալ թաղալիլ օլու- նուպ, Գընէալէվալ իւղէրինէ մէվլ օլունտու: (պու Գընէալէվա- լալըն Էսկի իսթիլ կուրկուսէվալ օլունուլունտան, պաղը խաթիթա- լարտա պու իսթիլ Էսթիլալ տըր):

Գուլիլին 28-29 ունճու կիւնիլ- պիլիլնի ֆըրքա Սէմէտ Էյիլալ բաշա գօմանտալընտա օլարադ, Սըրպին կրամատա գաւապալը ճիւլալընտան հուտուտու թէճա- վուգ իտիլալ իլէրիլմէյէ պաղալա- տը, 0 կիւն Էյիլէ վաղթը Հաֆըր բաշա գօմանտալընտա օլան Օս- մանլըն Էսթ օլուր ալթը սաթթ միւսթալէլ իտէրէք, Սըրպալըր հէր թիլթտուգլարը մէվլթիլտէն կէրիլթ գօվալալտը, վէ հէր նէ գա- տար Սըրպալ օ կէճէ Տէրվէնտէ սըղընալըր իսթ տէ, Էրթէսի կիւ- նիլ Օսմանլըր օրպա տա Էէ- թիլթիլթիլթիլտէն, պիր թիլթէնք տալիլ պօղալմալարադ Տէրվէն- տի տէ թալիլթիլ իթիլթիլ:

0 կիւնիլ Էսթիլ յուլիլին 30 ունտա Սիւլէլման բաշա իլիլնի ղօլու իսթիլալալ իտէրէք հու-

Սալը վէ ճուճաւ Էրթէսի կիւնիլթի տալիլ Սէթթիլի Բըպպիլիլ Շահա- նէտէ կէլին խաթալարը մէճանէն պաղաճադ արը:

Թաշրաւա կէօնտէրիլն ղաղէ- թալարըն ապօնէ պէսէլթէրիլն պիր ան էվլէլ խաթալթալթիլթէ կէօնտէրիլթէրիլ խաթալթէն նի- Էաղ օլունուր:

Թ. Յ. ՊԵՐՊԵՐԻՆ
ԱՌԱՋԻՆ ՏԵՐԵԻԿ
Ֆերրուաթ, ման Յոկրաւալ, ճաւր, Ալլ Էալլը, Յալէլաւա:

Հէյլինալն իւր ինչ ինչ ոտանաւոր Էւ արճալ գրուածնէն Էւ Լամար- թիլի Գաղղիսիլ ըստաւտէթիլն Սի- ղալա ճաւալ գրաւար տաղալալթալ թաղալման թիլին ալիլթալթ է սոյն գրքուկին մէջ:

Կը ծախուի ի Չայալալթըր փո- ղոց թիւ 20 Էւ ալլէն հայ գրալաճա- ճաւաց ըսլ: Գին մէկ ըստնոց թըղ- թալարալ:

Պրուսաճա ղաղէթմալըրն ու- մալըր իտարէթիլն ալա խուսու- տալըր լմիլթէնալ Պէրպու Տէֆէն- տի լուլթէն տէրէօստէ իլիլթ օլունալըրնտան, օրտա ղաղէ- թալմալալ ալա խուսուալթ իլիլն Էթէնտիլ մուճալթիլ, չէ միւրաճա- ալթ օլունմալըր իլիլթար օլունուր:

ԲԷՍՍԱՄ

ՅԵՐԻՎԱՆԻ ՇԵՇԵՃԱՆՆ

Պապը Ալլ ճիւլալընտա Աղիլի- յէ ճաւտէսինտէ քնային 1 շօթէ- ըր իլէ մուրադգամ տիւքէնալտա ըստալըրա տայիլ Էսթիլալ սըրա- ըրչար կիւղէլթէ իմալ օլունա- ճաղը վէ արղուքէ պուլունտան գէ- վալթա բաղար վէ բաղար իլիլթի կիւնիլթիլտէն մաւտա հէր կիւն ըսթիլալ տէրիլ վէրիլալ տիւքէնա- նըմալ թէլթիլի պուլուրան գէ- վալթ հէր վէճէ իլէ խօշուա Է- տիլթէլիլ իլիլթար օլունուր:

ՄԻՏԻՏԻՐԻ ՂԱԶԷԹԱ
Է Ա.

Մանիլ ղաղիլա
Ա. Ս.

ՄԱՐԴԱՍԻՆ Թ. ԳԱԼՄԱՆԻՆ
Մթանպօլտա ֆիլիլթիլ իտէն յ. 56

տուտա Բանտիլալալ պօղաղըր ղօրալալ վէ կէլիլ, Էրթէսի կիւն 31 թէմալալալ Սէմէտ Էյիլալ բա- շա իլէ պիլթէնտի, վէ Էսթիլ սա- ալթ մուհարէպէ իտէրէք թիլթօգ նէհրի քէնարընտա նէ գաւար Էիւքէթ թէլթէլը վար իսթ, Էլէ կէլիլթիլ:

Օսմանլը աքէրիլ ֆէվլէլաւտէ մէթանէլթէ ճանսիլալալն չա- լըմըլ օլունալընտան թիլթօգ նէհ- ըրին իտար իթմէք թէտարիլթա- լը կէօրիլթէրէք, աքէրէ իլիլ կիւն արամ իթմիլիլթիլ, վէ ա- ղօթիլտու իլիլթիլթիլ կիւնիլթէք- ըար մուհարէպէլ պաղալալըրալ Սըրպալ թէլթար պօղուլալըր:

Օն պէլ կիւն գարիլթալ Օս- մանլըն Էլլալթէնտէ վէ միլթ- ընթէ գօլարընա հէր թէրաֆտան հարէթթ վէրիլալ պիր նօթթա- յա թօրալթալըրալ վէ օլ վէճէ իլէ Մօրալա նէհրի քէնարընա թէրալթիլ իտէն Օսմանլը աքէրի Էիւք պիլթ պաղիլթ օլունու:

Իսթիլ արթիլթօլուն 18 իտէ թէլթար խուսուլթիլթ պաղալալալ, Էյիլալ բաշա Էլլիլ պիլն աքէր պա- ղընտա օլարադ Սըրպ օրտուտու- (Տէլալթ)